

**EQQARTUUSSISOQARFIK SERMERSUUMI  
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK  
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN  
FOR  
SERMERSOOQ KREDSRET**

Den 21. februar 2017 kl. 9.00 holdt Sermersooq Kredsret i Nuuk offentligt retsmøde. Kredsdommer var Myrna Lynge. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. SER-NUU-KS 0165-2017

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

[...]

U pisimasoq 1-i pillugu kalaallisut nassuiaavoq, Pisiffimmi nakkutilliisuusimalluni tamannalu pivoq januarip naalernerani imaluunniit februarip aallartilaarnerani. Pinerlineqartup saaffigisimavaa, perusersartarfiliarusulluni. Ataanukaqatigivaa, perusersartarfilimmut. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, perusersartarfimmi atoqatigiissimallutik, tassanilu inersimalluni. Nassuiaavoq, arnaq nammineerluni atoqatigiinnikkusussimasoq. Unnerluutigineqartoq isumaqarsimavoq arnaq ukiukitsuunngitsoq. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, perusersartarfiit kikkunnit tamanit atorpeqarsinnaasuusut, atorniaranni apereqqaartoqartussaavoq. Unnerluutigineqartoq pisimasoq 2-mi nassuiaavoq, tullissaani atoqatigiissimallutik Nuutoqqami, containerip tunuani. Pinerlineqartup attaveqarfigisimavaa tamannalu pisimavoq siullermik atoqatigeereerlutik sapaatit akunneri marluk pingasut missaani qaangiummata. Brugsenip eqqaani naapissimapput Nuutoqqamullu ingiaqatigiissimallutik. Arnap SMS-imik nassissimavaa, allassimallunilu, naapikkusullugu. Mobil telefon normuminnik tunniusseqatigiissimapput. Nikorfarmut atoqatigiissimapput, siullermik saavatigut kingornalu

tunuaninngaanniit. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, aningaasanik tunisimanagu tamannalu pivog AWG-ip aallartinngilaataani qaammat martsimi. Unnerluutigineqartoq pisimasumi 6-imi nassuiaavoq, tassani pingajussaanic atoqatigiissimallutik. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, ulloq taanna freersimalluni. Pinerlineqartup attaveqarfigisimavaa naapikkusullugulu. Pisiffimmi naapissimapput ingiaqatigiillutillu busserlutik Nuussualiarsimapput. Putorsuakkut ingerlasimapput angallammukarlutillu, tassani initaani atoqatigiissimapput. Arnaq alliusimavoq unnerluutigineqartoq inersimavoq. Minutsit 10-t missaani atoqatigiissimapput. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq pisimasoq 7-mi, I1 imiissimalluni tassaniissimallunilu arfininngornikkut ualikkumiit. Sinilersimavoq iteramilu, arnaq takkussimavoq naluaalu qanga takkussimanersoq. Inissiami imertoqarpoq aamma arlaanic susoqanngilaq. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, pingasoriaannarlutik atoqatigiinnikuullutik. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, arnaq isikkumigut inersimarpaluttoq aamma inersimasutut pissuseqartoq. Illersuisup unnerluutigineqartoq aperivaa pinerlineqartoq aningaasanik akilersimaneraa kinguaassiutitigut atoqatiginninnerit pillugit. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, arnaq aningaasanik qinusarsimasoq nerisassarsiniutissanic, taamaattumik ilaanni 50 – 100 koruunimik tunisarsimallugu. Pisimasut ilaannut apeqqummut tunngatillugu, unnerluutigineqartoq akivoq, ilisimasaqarfiginagit nassuiaallunilu, pinerlineqartup siusinnerusuklut bussinik aquttuusartoq eqqartornikuugaa. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, pinerlineqartup anaanaata attaveqarfigisimagaani, oqarsimasorlu, meeraannaammat imminnullu takoqqissanngitsut. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, nalusimallugu pinerlineqartoq ukiukitsuusoq, aatsaat politiinit tigusaagami paasisimallugu. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, ilumuunngitsoq, Pisiffimmi quleriarlutik atoqatigiissimanagerat, kisianni Pisiffiup perusersartarfiani allanic atoqateqarnikuulluni.

\*\*

T forklarede på grønlandsk i forhold 1, at han havde vagt i Pisiffik og det var sidst i januar eller i begyndelsen af februar. Forurettede henvendte sig til ham, at hun ville på toilettet. Han tog med hende nedenunder, hvor der var toiletter. Tiltalte forklarede, at de havde samleje i toilettet, hvor han fik udløsning. Han forklarede, at hun ville selv have samleje. Tiltalte mente ikke hun var mindreårig. Tiltalte forklarede, at toiletterne var for alle, man skal først spørge før man kunne bruge dem. Tiltalte forklarede i forhold 2, at de næste gang havde samleje i den gamle Nuuk bydel, bag en container. Forurettede havde kontaktet ham og det ca. 2 – 3 uger efter første gang de havde samleje. De mødte ved Brugsen og fulgtes ned til Nuutoqaq. Hun havde sendt en SMS, hvor hun skrev, at hun ville mødes med ham. De havde udvekslet mobiltelefonnumre. De havde stående samleje, først forfra og bagefter bagfra. Tiltalte forklarede, at han ikke havde givet hende penge og at det var lige før AWG i marts måned. Tiltalte forklarede i forhold 6, at det var 3. gang de havde samleje. Tiltalte forklarede, at han havde fri den dag. Forurettede havde kontaktet ham og ville mødes med ham. De mødtes i pisiffik og fulgtes med bus til Nuussuaq. De gik gennem tunnelen og

gik til en båd, hvor de havde samleje inde i kahytten. Hun lå nederst og han fik udløsning De havde samleje i ca. 10 min. Tiltalte forklarede i forhold 7, at han var hos V1 og havde været der siden lørdag eftermiddag. Han var faldet i søvn og da han vågnede, var hun kommet og han ved ikke hvornår hun var kommet. Der blev drukket i lejligheden og der skete ikke noget. Tiltalte forklarede, at det kun var de 3 gange, de havde haft samleje. Tiltalte forklarede, at hun ser voksen ud i udseendet og havde voksen adfærd. Forsvareren spurgte tiltalte vedr. om han betalte forurettede penge for de seksuelle ydelser. Tiltalte forklarede, at hun plejede at bede om penge til mad, hvorfor han nogen gange giver 50 – 100 kr. På spørgsmålet om de andre forhold, svarede tiltalte, at han ikke kendte noget til dem og forklarede, at forurettede havde snakket om en buschauffør tidligere. Tiltalte forklarede, at forurettedes mor havde kontaktet ham, og havde sagt, at hun bare var et barn og at de ikke skulle ses mere. Tiltalte forklarede, at han ikke vidste forurettede var mindreårig, før han blev taget af politiet. Tiltalte forklarede, at det ikke var rigtigt, at de havde haft samleje i Pisiffik 10 gange, men han havde haft samleje med andre på toilettet i Pisiffik.

[...]

I2 kalaallisut nassuiaavoq, I3 unnerluutigineqartoq ikinngutigilersimagaa januarimi imaluunniit februarimi 2016-imi. Imatut paasisimavaat, tassa I3 niviarsiaraavoq ammasorujussuaq oqaluttuussimallugillu. I3 13-iinarnik ukioqarpoq nipaatsuullunilu eqqissisimasooq. Ajornanngitsuaqqamik aqutsilertarpoq killiliinissanilu ajornakusoortittarlugu. I3 tunuarsimaartuuvoq, arfineq marlunnik ukioqalernissami tungaanut tusilartuugami, tassani siutimi tunuatigut ikkussiffigitissimavoq. Ukioqatipajaavi inerissimanerujussuupput. Unnerluutigineqartoq takusaleramiulli angajoqqaaminut ataqqinnissuseerutiivissimasooq aamma pissutsini allanngorlugu, qanillisassaanani. Iisimannittoq nangilluni nassuiaavoq, I3 unnerluutigineqartoq ilisarisimanerani suli malunnaateqartoq. Atuareernerup kingorna Pisiffimmiikkusuinnaavikkami. Iisimannittup marluutillugit Pisiffimmi takunikuuai, issiasut mobiltelefonitik pinnguarigaat aamma ullu alla perusersartarfimmiit qummukartut takunikuuai. Unnerluutigineqartoq attaveqarfiginikuugaluarpaa nassuiaallugulu, I3 meeraasooq aamma attaveqarfigeqqissanngikkaa. Eqqaamanngilaa, nassuiaannerlugu, qassinik ukioqarnerooq. Unnerluutigineqartup tusaajumasimanngilaa inimullu unillatsiartarfimmut isipallalluni. Piffissap ilaatigut I3 oqaluttuarsimavoq ikinngutigiillutik aamma kissaatigisimagaa, unnerluutigineqartup pulaassagaatsik. Aperineqarluni, qanga paasisimanagera atoqatigiissimasut, ilisimannittoq nassuiaavoq, politiinit unnerluutigineqartoq tigusarineqarmat paasisimallugu. Taassumalu kingorna aatsaat I3 atoqatigiittarnerit pillugit oqaluttuarsimasooq. Iisimannittoq nassuiaavoq, I3 oqaluttuussimagaatsik, arlaleriarluni unnerluutigineqartumit aningaasanik pisimalluni. Illersuisup

ilisimannittoq aperivaa, nalunnginneraa, I3 angutini allanik aamma takusartagaqarnersoq. Tassunga tunngatillugu akivoq, aatsaat unnerluutigineqartoq tigusaareermat. Ilisimannittup naluaa I3 angutini allanik atoqateqarsimanersoq, oqartarami, ikinngutigiillutik. Naggataatigut ilisimannittoq nassuiaavoq, I3 eqqarsartaatsimigut ajoquteqanngitsoq, kinguarsimalaartorli, tamanna pissuteqarpoq, kingusissukkut tusaasaqalerneranit.

\*\*

V2 forklarede på grønlandsk, at V3 var blevet ven med tiltalte i januar eller februar i 2016. De fandt ud af det ved, at V3 var meget åben pige og fortæller dem det. V3 var kun 13 år og var stille og rolig. Hun lader sig nemt føre og har svært ved at sætte grænser. V3 er tilbagestående, da hun var døv indtil hun var 7 år, hvor hun fik en implantat bag øret. Hendes jævnaldrende var meget mere modne. Efter at hun begyndte at se tiltalte, mistede hun fuldstændig respekten til sine forældre og ændrede karakter, hun var ikke til at komme i nærheden af. Vidnet forklarede videre, at V3 stadig var mærket af bekendtskabet med tiltalte. Hun ville bare være i Pisiffik efter skole hele tiden. Vidnet havde set dem sammen i Pisiffik, hvor de sad og legede med deres mobiltelefoner og en anden gang så hun dem komme op fra toiletterne. Hun havde ellers kontaktet tiltalte og forklaret ham, at V3 er et barn og at han ikke mere skal kontakte hende. Hun huskede ikke, om hun forklarede ham, om hvor gammel hun er. Tiltalte ville ikke lytte til hende og gik hurtigt ind i pauserummet. På et tidspunkt havde V3 fortalt at de var venner og at hun gerne ville have, at han besøgte dem. På spørgsmålet om, hvornår hun fandt ud af, at de havde haft samleje, forklarede vidnet, at hun fandt ud af det, da politiet tilbageholdt tiltalte. Og først derefter fortalte V3 også om samlejerne. Vidnet forklarede, at V3 havde fortalte dem, at hun havde fået penge af ham flere gange. Forsvareren forespurgte vidnet, om hun var vidende om, V3 også så andre mænd. Dertil svarede hun, at det først var efter tiltalte var blevet anholdt. Vidnet ved ikke om V3 havde samleje med andre mænd, da hun plejede at sige, at de var venner. Vidnet forklarede til sidst, at V3 var mental god nok, men er lidt tilbage, som skyldes, at hun så sent kunne høre.

[...]

I3 kalaallisut nassuiaavoq, Brugsenip eqqaaniittumi Pisiffimmi siullerpaamik naapissimallugu. Nassuiaavoq, arlaleriarlutik pisuttuartarsimallutik, kisianni eqqaamasinnaava sumut pisuttuartarnerlutik. Ilisimannittoq nassuiaavoq, sumi atoqatigiittarsimanerlutik. Nassuiaatai unnerluussissummi allaqqanerisa tullerriarnerisut tullerriiaanngillat.

Ilisimannittup nassuiaatai pipput sikisaarnikkut, inussat atornerisigut ilaannikkullu oqaatsitigut. Ilisimannittoq nassuiaavoq, [...]p majuartarfeqarfiani atoqatigiissimallutik, ataasiarlutik nikorfallutillu.

Ilisimannittoq nassuiaavoq, ataasiarlutik atoqatigiissimallutik aamma tunuaniit, Kamiup eqqaani

Blok 10-mut qanittunnguami, majuartarfiit qipisut isuata tungaani KNR-illutaani nutaanngitsumi. Ilisimannittoq nassuiaavoq, [...] -imi marloriarlutik atoqatigiissimallutik, ataasiarlutik nikorfallutik perusersartarfimmi aamma inimi nalaasaarfimmi ataasiarlutik.

Ilisimannittoq nassuiaavoq, Nuutoqqami atoqatigiissimallutik, ataasiarlutik containerip tunuani nikorfallutik saavaniit.

Ilisimannittoq nassuiaavoq, ataasiarlutik Nuussuarmi angallammi atoqatigiissimallutik, initaani innangallutik.

Ilisimannittoq nassuiaavoq, Pisiffiup perusersartarfiani marloriarlutik nikorfallutik atoqatigiissimallutik.

Ilisimannittoq nassuiaavoq, U atoqatigisarusussimagaani namminerlu akuersisarsimalluni. U arlaleriarluni 100 – 50 koruuninik tunisarsimagaani.

Ilisimannittoq aperineqarpoq, unnerluutigineqartoq oqaluttuusimanera qassinik ukioqarnerminik. Taanna eqqaamasinnaanngilaa. Ilisimannittoq nassuiaavoq, ilaanneeriarluni unnerluutigineqartoq atoqatigerusuttarsimanagu, taava kisianni unnerluutigineqartoq uteriisilertarpoq namminerlu tunniutiinnartarluni. Unnerluutigineqartup SMS-imik nassittarsimavaa takorusullugulu.

\*\*

V3 forklarede på grønlandsk, at hun havde mødt ham første gang i Pisiffik ved Brugsen. Hun forklarede, at de gik ture nogen gange, men kunne huske hvor de plejede at gå tur. Vidnet forklarede, hvor de havde haft samleje. Hendes forklaringer er ikke kronologiske efter anklageskrifterne.

Vidnets forklaringer blev afgivet ved nik, ved brug af fingre og nogen gange verbalt.

Vidnet forklarede, at de havde samleje i en opgang i [...], 1 gang og stående.

Vidnet forklarede, at de havde samleje 1 gang og bagfra, ved Kamik i nærheden af [...], på en vinkeltrappe for enden af den gamle KNR-bygning.

Vidnet forklarede, at de havde samleje 2 gange i [...], 1 gang stående på toilettet og 1 gang i en sofa i stuen.

Vidnet forklarede, at de havde samleje i den gamle bydel, bag ved en container 1 gang og stående forfra.

Vidnet forklarede, at de havde samleje i en båd i Nuussuaq 1 gang, liggende i kahytten.

Vidnet forklarede, at de havde samleje på toilettet i Pisiffik 2 gange stående.

Vidnet forklarede, at T vil have samleje med hende og at hun plejede at sige ja. T har givet hende penge nogen gange 100 – 50 kr.

Vidnet blev spurgt om, hun havde fortalt ham, hvor gammel hun er. Det kunne hun ikke huske.

Vidnet forklarede, at hun nogen gange ikke ville have samleje med tiltalte, men så bliver han stædig og hun giver sig. Tiltalte plejede at sende en SMS til hende og ville ses med hende.

[...]

I1 kalaallisut nassuiaavoq, nammineq inimi unnerluutigineqartooq imeqatigisimallugu. Atuakkanik atorniartarfimmiissimavoq, arnaataa I4 sianermat oqarlunilu U takkussimasooq immiaaqqanillu nassartooq. Aallaqqaammut unnerluutigineqartup Sisimiuninngaanneersooq ilagisimavaa, kisianni arnaq ingerlavoq. Iisimannittup eqqaamavaa, unnerluutigineqartooq arlaanut sianertooq, assullu aggernissaa kissaatigigaa. Takkummat, ingerlaqqullugu qinnuigisimavaa, inuusuppasippallaaqimmat naggataatigullumi ingerlavoq. Sinilereernerisa kingorna takkuteqqissimassaaq. Iisimannittup unnuakkut itissutigisimavaa, nalaasaarfimmi nipitoorujussuarmik atoqatigiittut. Iisimannittup maluginiannigilaa, perusersartarfimmut ingerlanersut, nammineq sinileqqissimagami. Iisimannittoq nassuiaavoq, siullermik oqarsimalluni, 18-inik ukioqarluni upperineqannginnamilu, ukiuni allannortissimavai 16-inut. Iisimannittoq nassuiaavoq, atoqatigiimmata, unnerluutigineqartooq alliusimasooq arnarlu qaavani issiasimasooq.

\*\*

V1 forklarede på grønlandsk, at han havde drukket i hans lejlighed sammen med tiltalte. Han var på biblioteket, da hans kæreste V4 ringede og sagde at T var kommet og havde øl med. I starten var tiltalte sammen med en fra Sisimiut, men hun gik. Vidnet huskede, at tiltalte ringede til en, som han indtrængende bad om at komme. Da hun kom, bad de hende om at gå, da hun så meget ung ud og gik så til sidst. Hun måtte været kommet igen efter, at de var faldet i søvn. Vidnet vågnede om natten ved, at de havde samleje meget højlydt på sofaen. Vidnet lagde ikke mærke til, om de gik på toilettet, han var faldet i søvn igen. Vidnet forklarede, at hun først sagde, at hun var 18 år og da de ikke troede på hende, ændrede hun sin alder til 16 år. Vidnet forklarede, at han lå nederst og hun sad ovenpå, da de havde samleje.

[...]

V4 forklarede på grønlandsk, at hun ikke kender tiltalte så godt. Tiltalte ringede til hende, at de ville komme forbi. De var i V1 lejlighed. V3 kom pludselig til lejligheden. Hun kunne se, at hun så meget barnlig ud og bad hende om at gå. V3 forklarede hende, at hun var 18 år, men rettede til 16 år, da hun gik hende på klingen. Vidnet mistede bevidstheden på grund af druk. Da hun vågnede om natten så hun, at de lavede et eller andet, hun kunne høre, at de havde samleje og hun kunne se, at han lå neders og hun overpå.

\*\*

I4 kalaallisut nassuiaavoq, unnerluutigineqartooq ilisarisimavallaarnagu. Unnerluutigineqartup sianerfigisimavaa, aqqusaarniarnerarlutik. V1 inaanut. I3 inissiamut takkuteriasaarpoq. Takusinnaavaa, assut meerarpaluttoq qinnuigalugulu ingerlaqqullugu. I3 nassuiaappaani, 18-inik

ukioqarnerarluni, kisianni 16-inut iluarsillugit, apersorlualeriarmani. Ilisimannittoq silaarussimavoq imersimanini pissutigalugu. Unnuakkut iterami takuaa, arlaanik suliaqartut, atoqatigiittut tusaasinnaavai aamma takusinnaavaa unnerluutigineqartoq alliusoq arnarlu qalliusoq.

[...]

Sagen udsat.

Retten hævet kl. 14.00

Myrna Lynge